



# КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН МЫЙЗАМЫ

## ЗАКОН КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Кыргыз Республикасынын Администрациялык жоопкерчилик жөнүндө Кодексине  
өзгөртүүлөрдү жана толуктоолорду киргизүү тууралуу

2013-жылдын 16-майында

Кыргыз Республикасынын Жогорку  
Кенешинен кабыл алынган

**1-берене.** Кыргыз Республикасынын Администрациялык жоопкерчилик жөнүндө Кодексине (Кыргыз Республикасынын Жогорку Кенешинин Ведомосттору, 1999-ж., № 2, 77-ст.) төмөнкүдөй өзгөртүүлөр жана толуктоолор киргизилсин:

1. 305-статья төмөнкүдөй редакцияда баяндалсын:

«305-статья. Аудио-, аудиовизуалдык продукцияларды, электрондук эсептөө машиналары үчүн программаларды жана маалымат базаларын сатуу жана ачык көрсөтүү эрежелерин бузуу

Аудио-, аудиовизуалдык продукцияларын, электрондук эсептөө машиналары үчүн программаларды жана маалымат базаларын сатуу эрежелерин бузуу-

жарандарга - эсептешүү көрсөткүчүнүн отуздан элүүгө чейинки, кызмат адамдарына - элүүдөн жүзгө чейинки өлчөмүндө администрациялык айып салууга алып келет.

Көрсөтүүнүн белгиленген убактысын жана көрүүчүлөр категориясын сактабоодо көрүнгөн аудиовизуалдык продукцияларды ачык көрсөтүү эрежелерин бузуу-

жарандарга - эсептешүү көрсөткүчүнүн отуздан элүүгө чейинки, кызмат адамдарына - элүүдөн жүзгө чейинки өлчөмүндө администрациялык айып салууга алып келет.

Ушул статьянын биринчи жана экинчи бөлүктөрүндө каралган ошол эле аракеттер администрациялык жаза көлдонулгандан кийин жыл ичинде кайталанып жасалса, -

чыгармалардын же фонограммалардын контрафактылык нускаларын конфискациялоо менен жарандарга - эсептешүү көрсөткүчүнүн элүүдөн жүзгө чейинки, кызмат адамдарына - жүз элүүдөн эки жүзгө чейинки өлчөмүндө администрациялык айып салууга алып келет.».

№ 56 от 05.07.13



## КЫРГЫЗ РЕСПУБЛИКАСЫНЫН МЫЙЗАМЫ

### ЗАКОН КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

#### О внесении изменений и дополнений в Кодекс Кыргызской Республики об административной ответственности

Принят Жогорку Кенешем Кыргызской Республики

16 мая 2013 года

**Статья 1.** Внести в Кодекс Кыргызской Республики об административной ответственности (Ведомости Жогорку Кенеша Кыргызской Республики, 1999 г., № 2, ст. 77) следующие изменения и дополнения:

1. Статью 305 изложить в следующей редакции:

«Статья 305. Нарушение правил торговли и публичной демонстрации аудио-, аудиовизуальной продукции, программ для электронных вычислительных машин и баз данных

Нарушение правил торговли аудио-, аудиовизуальной продукцией, программами для электронных вычислительных машин и базами данных -

влечет наложение административного штрафа на граждан - от тридцати до пятидесяти, на должностных лиц - от пятидесяти до ста расчетных показателей.

Нарушение правил публичной демонстрации аудиовизуальной продукции, выразившееся в несоблюдении установленного времени показа и категории зрителей, -

влечет наложение административного штрафа на граждан - от тридцати до пятидесяти, на должностных лиц - от пятидесяти до ста расчетных показателей.

Те же действия, предусмотренные частями первой и второй настоящей статьи, совершенные повторно в течение года после применения мер административного взыскания, -

влекут наложение административного штрафа на граждан - от пятидесяти до ста, на должностных лиц - от ста пятидесяти до двухсот расчетных показателей с конфискацией контрафактных экземпляров произведений или фонограмм.».

2. В статье 339:

по всему тексту на государственном языке слова «пайдалуу үлгүнү» и «өнөр жайлык үлгүнү» заменить соответственно словами «пайдалуу модели» и «өнөр жай үлгүсүн»; в примечании слово «продуктылар» заменить словом «продуктулар»;

в части 1:

абзац первый изложить в следующей редакции:

### 2. 339-статьяда:

мамлекеттик тилдеги бүткүл текст боюнча «пайдалуу үлгүнү» жана «өнөр жайлык үлгүнү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «пайдалуу моделди» жана «өнөр жай үлгүсүн» деген сөздөргө алмаштырылсын; эскертүүдөгү «продуктылар» деген сөз «продуктулар» деген сөзгө алмаштырылсын;

#### 1-бөлүгүндө:

биринчи абзацы төмөнкүдөй редакцияда баяндалсын:

«Патенттелген ойлоп табууну, пайдалуу моделди, өнөр жай үлгүсүн, селекциялык жетишкендикти мыйзамсыз пайдалануу, автордун же арыз берүүчүнүн макулдугусуз ойлоп табуунун, пайдалуу моделдин, өнөр жай үлгүсүнүн, селекциялык жетишкендиктин маңызын алар жөнүндөгү маалыматтар расмий жарыяланганга чейин жайылтуу-»;

экинчи абзацында «бештен он» жана «жыйырмадан отуз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «отуздан элүү» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын;

#### 2-бөлүгүнүн экинчи абзацында:

-«ондон жыйырма» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «элүүдөн жүз» жана «жүздөн эки жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын;

-абзац «же өнөр жайлык үлгүнү» деген сөздөрдөн кийин «, корголуучу ыкма менен даярдалган продуктуларды, иштегенде же пайдаланганда корголуучу ыкма автоматтык түрдө жүзөгө ашырылган түзүлүштү, ошондой эле контрафакттык селекциялык жетишкендикти» деген сөздөр менен толукталсын;

эскертүүдөгү «ошондой эле иштегенде же пайдаланганда автоматтык түрдө коргонуу ыкмасы жүзөгө ашырыла турган жабдуулар» деген сөздөр «түзүлүштөр жана контрафактылык селекциялык жетишкендиктер» деген сөздөргө алмаштырылсын.

### 3. 340-статьяда:

статьянын аталышы төмөнкүдөй редакцияда баяндалсын: «340-статья. Автордук жана чектеш укуктарды бузуу»;

мамлекеттик тилдеги тексттин 1-бөлүгүндө:

-1-пунктта «болсо» деген сөз «болуп эсептелсе» деген сөздөргө алмаштырылсын;

-2-пунктта «жолдон чыгарууга» деген сөздөр «алмаштырууга» деген сөзгө алмаштырылсын;

-3-пунктта жана эскертүүдөгү «эриш-аркак» деген сөздөр «чектеш» деген сөзгө алмаштырылсын;

1-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен он» жана «ондон жыйырма» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «отуздан элүү» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын;

2-бөлүгүнүн экинчи абзацында «ондон жыйырма» жана «отуздан элүү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «элүүдөн жүз» жана «жүздөн эки жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын.

«Незаконное использование запатентованного изобретения, полезной модели, промышленного образца, селекционного достижения, разглашение без согласия автора или заявителя сущности изобретения, полезной модели, промышленного образца, селекционного достижения до официального опубликования сведений о них -»;

в абзаце втором слова «от пяти до десяти» и «от двадцати до тридцати» заменить соответственно словами «от тридцати до пятидесяти» и «от пятидесяти до ста»;

в абзаце втором части 2:

-слова «от десяти до двадцати» и «от пятидесяти до ста» заменить соответственно словами «от пятидесяти до ста» и «от ста до двухсот»;

-абзац после слов «или промышленный образец» дополнить словами «, продуктов, изготовленных охраняемым способом, устройства, при функционировании или эксплуатации которого автоматически осуществляется охраняемый способ, а также контрафактного селекционного достижения»;

в примечании слова «а также устройства, при функционировании или эксплуатации которых автоматически осуществляется охраняемый способ,» заменить словами «устройства и контрафактные селекционные достижения».

### 3. В статье 340:

название статьи изложить в следующей редакции: «Статья 340. Нарушение авторских и смежных прав»;

в части 1 текста на государственном языке:

-в пункте 1 слово «болсо» заменить словами «болуп эсептелсе»;

-в пункте 2 слова «жолдон чыгарууга» заменить словом «адаштырууга»;

-в пункте 3 и примечании слова «эриш-аркак» заменить словом «чектеш»;

в абзаце втором части 1 слова «от пяти до десяти» и «от десяти до двадцати» заменить соответственно словами «от тридцати до пятидесяти» и «от пятидесяти до ста»;

в абзаце втором части 2 слова «от десяти до двадцати» и «от тридцати до пятидесяти» заменить соответственно словами «от пятидесяти до ста» и «от ста до двухсот».

### 4. В статье 341:

в абзаце втором части 1 слова «от пяти до двадцати» и «от двадцати до ста» заменить соответственно словами «от пятидесяти до ста» и «от ста до двухсот»;

в абзаце втором части 2 слова «от пяти до пятнадцати» и «от пятнадцати до пятидесяти» заменить соответственно словами «от пятидесяти до восьмидесяти» и «от восьмидесяти до ста пятидесяти».

### 5. В статье 342:

в абзаце втором части 1 слова «от пяти до десяти» и «от двадцати до пятидесяти» заменить соответственно словами «от двадцати до сорока» и «от сорока до восьмидесяти»;

в абзаце втором части 2 слова «от десяти до двадцати» и «от пятидесяти до восьмидесяти» заменить соответственно словами «от сорока до восьмидесяти» и «от восьмидесяти до ста».

#### 4. 341-статьяда:

1-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен жыйырма» жана «жыйырмадан жүз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «элүүдөн жүз» жана «жүздөн эки жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын.

2-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен он беш» жана «он бештен элүү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «элүүдөн сексен» жана «сексенден жүз элүү» деген сөздөргө алмаштырылсын.

#### 5. 342-статьяда:

1-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен он» жана «жыйырмадан элүү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «жыйырмадан кырк» жана «кырктан сексен» деген сөздөргө алмаштырылсын.

2-бөлүгүнүн экинчи абзацында «ондон жыйырма» жана «элүүдөн сексен» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «кырктан сексен» жана «сексенден жүз» деген сөздөргө алмаштырылсын.

#### 6. 343-статьяда:

мамлекеттик тилдеги аталышында жана 1-бөлүгүндө «эриш-аркак» деген сөздөр «чектеш» деген сөзгө алмаштырылсын;

1-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен он» жана «ондон элүү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «жыйырмадан кырк» жана «кырктан сексен» деген сөздөргө алмаштырылсын;

2-бөлүгүнүн экинчи абзацында «ондон жыйырма» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «кырктан сексен» жана «сексенден жүз элүү» деген сөздөргө алмаштырылсын.

#### 7. 344-статьяда:

мамлекеттик тилдеги текстин 1-бөлүгүнүн биринчи абзацы «аткарбоосу» деген сөздөн кийин «алардын» деген сөз менен толукталсын;

1-бөлүгүнүн экинчи абзацында «бештен он» жана «ондон элүү» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «жыйырмадан кырк» жана «кырктан сексен» деген сөздөргө алмаштырылсын;

2-бөлүгүнүн экинчи абзацында «ондон жыйырма» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «кырктан сексен» жана «элүүдөн жүз элүү» деген сөздөргө алмаштырылсын.

#### 8. 345-статьяда:

мамлекеттик тилдеги текстин биринчи абзацы төмөнкүдөй редакцияда баяндалсын:

«Автордук жана чектеш укуктардын объектилерин пайдалануучунун иш жүзүндө аткарылган чыгарма үчүн автордук сый акынын суммасын төлөөдөн баш тартуусу же автордук гонорарды чегерүүнүн мыйзамда белгиленген мөөнөттөрүн бузуусу-»;

экинчи абзацындагы «он бештен жыйырма» жана «элүүдөн жүз» деген сөздөр тиешелүүлүгүнө жараша «отуздан элүү» жана «элүүдөн жүз элүү» деген сөздөргө алмаштырылсын.

**6. В статье 343:**

в названии и части 1 текста на государственном языке слова «эриш-аркак» заменить словом «чектеш»;

в абзаце втором части 1 слова «от пяти до десяти» и «от десяти до пятидесяти» заменить соответственно словами «от двадцати до сорока» и «от сорока до восьмидесяти»;

в абзаце втором части 2 слова «от десяти до двадцати» и «от пятидесяти до ста» заменить соответственно словами «от сорока до восьмидесяти» и «от восьмидесяти до ста пятидесяти».

**7. В статье 344:**

абзац первый части 1 текста на государственном языке после слова «аткарбоосу,» дополнить словом «алардын»;

в абзаце втором части 1 слова «от пяти до десяти» и «от десяти до пятидесяти» заменить соответственно словами «от двадцати до сорока» и «от сорока до восьмидесяти»;

в абзаце втором части 2 слова «от десяти до двадцати» и «от пятидесяти до ста» заменить соответственно словами «от сорока до восьмидесяти» и «от пятидесяти до ста пятидесяти».

**8. В статье 345:**

абзац первый на государственном языке изложить в следующей редакции:

«Автордук жана чектеш укуктардын объектилерин пайдалануучунун тарабынан иш жүзүндө аткарылган чыгарма үчүн автордук сый акынын суммасын төлөөдөн баш тартуусу же автордук гонорарды чегерүүнүн мыйзамда белгиленген мөөнөттөрүн бузуусу -»;

в абзаце втором слова «от пятнадцати до двадцати» и «от пятидесяти до ста» заменить соответственно словами «от тридцати до пятидесяти» и «от пятидесяти до ста пятидесяти».

9. В части 1 статьи 508 слова «частями второй, третьей, четвертой статьи 305» заменить словами «статьей 305».

10. В части 1 статьи 534 слова «частью первой статьи 305,» исключить.

11. В подпункте 1 части 1 статьи 556<sup>1</sup>:

абзац третий после цифр «231<sup>1</sup>,» дополнить цифрами «345,»;

в абзаце двадцать третьем цифры «342,» исключить;

абзацы двадцать пятый и двадцать шестой изложить в следующей редакции:

«уполномоченного государственного органа в области интеллектуальной собственности (статьи 342-345);

уполномоченного органа в области культуры (части вторая и третья статьи 305, статья 344);»;

в абзаце тридцать втором слова «вторая – четвертая» заменить словами «первая и третья»; цифры «340» заменить цифрами «339-341».

9. 508-статьянын 1-бөлүгүндө «305-статьясынын экинчи, үчүнчү, төртүнчү бөлүктөрүндө» деген сөздөр «305-статьясында» деген сөздөргө алмаштырылсын.

10. 534-статьянын 1-бөлүгүндө «305-статьясынын биринчи бөлүгүндө» деген сөздөр алып салынсын.

11. 556<sup>1</sup>-статьянын 1-бөлүгүнүн 1 пунктчасында:

үчүнчү абзац «231<sup>1</sup>,» деген сандан кийин «345,» деген сан менен толукталсын;

жыйырма үчүнчү абзацта «342,» деген сан алып салынсын;

жыйырма бешинчи жана жыйырма алтынчы абзацтары төмөнкүдөй редакцияда баяндалсын:

«интеллектуалдык менчик жаатындагы ыйгарым укук берилген мамлекеттик орган (342-345-статьялар);

«маданият жаатындагы ыйгарым укук берилген орган (305-статьянын экинчи жана үчүнчү бөлүктөрү, 344-статья);»;

отуз экинчи абзацында «экинчи-төртүнчү» деген сөздөр «биринчи жана үчүнчү» деген сөздөргө алмаштырылсын, «340» деген сан «339-341» деген сандарга алмаштырылсын.

**2-берене.** Ушул Мыйзам расмий жарыяланган күндөн тартып күчүнө кирет.

**Кыргыз Республикасынын  
Президенти**

**А. Атамбаев**

Бишкек ш.  
2013-жылдын 24-июну  
№ 97



**Статья 2.** Настоящий Закон вступает в силу со дня официального опубликования.

**Президент  
Кыргызской Республики**

**А. Атамбаев**

г. Бишкек  
24 июня 2013 года  
№ 97

